**James HIRST**

**Traducteur/Relecteur Indépendant - Français>Anglais**

**Générale, Tourisme, Commerciale, Académique, Technique, Juridique, Sciences, Sciences Sociales, Littéraire** *(voir page 2)*

28 Boulevard de la Côte d’Argent, Gujan Mestras 33470

Tél : +33 (0)6 72 18 64 59

+44 (0)7538 681922

E-mail : jameshirst90@gmail.com

**FORMATIONS**

# *2017 – 2018 (prévu) DipTrans Diplôme en Traduction, Français>Anglais,*

# *Formation à distance/ (Examen à Paris FRANCE)*

# 2015 - 2016 DELF B2 (diplôme d'études en langue française) 89/100

*Université Bordeaux Montaigne, Bordeaux FRANCE*

**2015**  **TEFL, TESOL** (Certificat d’enseignement de l’anglais comme langue étrangère), Formation à distance/Bristol, ROYAUME-UNI

**2014 - 2015 Statut Auditeur** (Auditeur libre) **AES** (Administration, Economique, Sociale) UM1, *Montpellier FRANCE*

**2011 - 2014** **Licence en Tourisme** – mention bien, *University of Wales, ROYAUME-UNI*

**EXPÉRIENCES PROFESIONNELLES**

**Mars 2017 – Présent Traducteur /Formateur en Anglais** - FRANCE

Nom de l’entreprise : **en Portage Salarial-MISSIONS-CADRES**

Secteur : Traduction

**Jan 2017 – Mars 2017** **Conseiller Service Client -** Bristol, ROYAUME-UNI

Nom de l’entreprise : **TSB Bank**

Secteur : Finance

**Déc**. **2016 – Jan 2017 Agent de Courrier** - Bristol, ROYAUME-UNI

Nom de l’entreprise : **Royal Mail**

Secteur : Logistique

**Avr 2016 – Oct 2016 Formateur d’Anglais (Visioconférence)** - FRANCE

Nom de l’entreprise : **Indépendant (italki)**

Secteur : Cours Particuliers

**LANGUES ET INFORMATIQUE**

**Anglais :** Langue Maternelle

**Français :** Courant (C1)

**Espagnol :** Intermédiaire (A2)

**Allemand :** Notions (A1)

**Logiciels maîtrisés***:* SDL Trados Studio 2017

Microsoft Office (Word, Excel, Powerpoint, Outlook),

**Permis de Conduire :**  B

**CENTRES D’INTÉRÊTS**

Cinéma, musique, voyages, lecture, dessin, jogging, sport

**PRIX – TRADUCTION ET RELECTURE**

**Traduction/Transcription/Sous-titrage – Français>Anglais**

0.07 GBP / 0.08 EUR par mot. (TVA comprise)

**Relecture – Français>Anglais**

7.50 GBP / 9 EUR l’heure. (TVA comprise)

ou

0.05 GBP / 0.06 EUR par mot. (TVA comprise)

**SPÉCIALISATIONS**

Je traduis, transcris et relis du français vers l’anglais dans les domaines suivants :

**Générale**

Tout texte/audio non-spécialiste.

**Tourisme**

Guides/Magazines/Dépliants/Brochures/Sites Web Touristiques, Panneaux Informatiques, Hôtellerie, Gastronomie, etc.

**Commerciale**

Finance, Économie, Commerce, Marketing, Gestion, Assurance, Gestion Bancaire.

**Académique**

Textes Universitaires, Thèses, Mémoires, Maneuls Scolaires.

**Technique**

Agriculture, Architecture, Ingénierie, Informatique, Télécommunication, Transport, Électronique, Automobile, Aéronautique/Aviation, Environnement, Électroménager, Pharmacologie.

**Sciences**

Agriculture, Viticulture/Œnologie, Énergie, Écologie, Environnement, Ingénierie, Transport, Automobile, Aéronautique/Aviation Pharmacologie, Médecine.

**Sciences Sociales**

Anthropologie, Éducation, Environnement, Économie, Histoire, Religion, Sciences Politiques, Administration Publique.

**Juridique**

Études de Cas, Droit Civil, Droit Commercial, Droit Pénal, Droit de la Famille, Droit International, Dossiers Judiciaires, Rapports Juridiques, Articles des Revues Juridiques.

**Littéraire**

Fiction, Théàtre, Scénarios de film.